



联合国 大会



PROVISIONAL

A/40/PV.125
1 May 1986

CHINESE

大会

第四十届会议

第一二五次会议临时逐字记录

1986年4月29日星期二，上午10点30分

在纽约总部举行

主席：德皮涅斯先生（西班牙）

- 悼念劳尔·普雷维什先生
- 联合国经费分摊比额表（122）（续）
- 联合国当前的财政危机（150）（续）
 - (a) 秘书长的报告
 - (b) 行政和预算问题咨询委员会的报告

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

86-64759/A

上午十一点二十五分开会

悼念劳尔·普雷维什博士

主席：今天，在我们继续辩论议程项目之前，我悲痛地告诉大会，阿根廷杰出的经济学家劳尔·普雷维什博士昨天晚上在智利圣地亚哥去世，他正在那里参加一个官方会议。普雷维什博士将永远活在大家心里，他是一位杰出的阿根廷人，他毕生在布宜诺斯艾利斯开展了特别积极的活动。从1948年到1962年他曾任拉丁美洲经济委员会执行秘书。他总是在经济方面履行自己的职责，从1964年到1969年他就任联合国贸易和发展会议总干事、联合国负责紧急行动的副秘书长以及许多大学的成员。他的国际活动得到了许多奖励。

我代表大会、代表秘书长并且以我个人的名义向普雷维什博士的家属、阿根廷政府和人民表示我们最深切的同情。

我请各位代表为悼念劳尔·普雷维什博士默哀一分钟。

大会成员默哀一分钟。

主席：我现在请南斯拉夫代表发言。

戈洛布先生（南斯拉夫）：一位非常尊贵的人去世了，一位杰出的人士从国际舞台上消失了，在这个悲痛的时刻，我谨代表77国集团作一简单的发言。

77国集团万分悲痛地获悉劳尔·普雷维什博士这位尊贵和杰出的经济学家和社会活动家去世。他将永远活在我们大家的心里，他以自己的精神、知识、智慧和精力来改变人们对国际经济舞台和问题以及国际合作促进发展的看法。

他对分析战后经济状况作出了非常卓越和宝贵的贡献，特别是增进了人们对他称之为中心与边缘之间关系的理解。他是为建立联合国贸易和发展会议提供推动力量和精神的人士之一，而后他就任贸发大会第一任总干事。大家都知道，在他的一生中，他总是在这一方面积极地从事活动，仅在几天之前我们还在这里见到了他，他同以往一样热心地向我们大家传经送宝。

我在发言一开始说，我们哀悼普雷维什博士的去世，并且希望尽可能多的人能够继承他的事业；我们需要他们。我请什阿根廷代表向普雷维什博士的家属和阿根廷政府转达我们诚恳的同情。

默尼兹先生（阿根廷）今天，我怀着沉痛的心情追悼一位杰出的国际主义战士和同胞劳尔·普雷维什。他的去世使我们失去了一位最杰出的国际经济思想家。他的工作并不仅仅局限于分析和研究经济问题，他还积极参加了制定各种项目和采取具体的行动，以解决影响到发展中国家的根本问题。

劳尔·普雷维什的影响并不仅仅局限在国内，而且还通过拉丁美洲经济委员会扩大到了整个拉丁美洲。他是该委员会的第一任执行秘书。当他被任命为联合国贸易和发展会议第一任秘书长时，发展中国家支持了他采取的行动。他担任秘书长期间所产生的影响至今仍在。

在阿根廷共和国内，他一直是历届政府的顾问。历届政府都依靠他的经验和智慧来制订重要的社会经济措施。他缔造了我国的中央银行，使之成为我国创立政治、财政和经济工具过程中的一个里程碑。他还在各时期担任了许多重要的公职。

最近，阿方辛总统任命劳尔·普雷维什为他最亲密的合作者之一，并给予他不管部部长的地位。

所有认识普雷维什博士的人都将永远记住他那建筑在扎实的专业训练和长期的经验基础上的伟大的智慧、冷静的思想和对经济问题的深刻了解。

劳尔·普雷维什虽然去世了，但他的思想和行动将继续鼓舞和指导我们。

议程项目 122

联合国经费分摊比额表

主席：我想提请大家注意 A/4/1106 号文件，其中载有秘书长给我的关于会费比额表的一封信。我还想强调，正如这封信中所说的那样，自从昨天起，几内

亚-比绍也支付了一部分款项，使它拖欠的款额低于《宪章》第十九条中列明的数目。

我是否可以认为，大会正式注意到了这一情况？

就这样决定。

议程项目 150

联合国当前的财政危机

秘书长的报告 (A/40/1102 和 Corr. 1 和 2 以及 Add. 1 和 2)

戈洛布先生 (南斯拉夫)：主席先生，我早就想说，我们对于能够依靠你的经验和智慧开展工作感到非常高兴。我们这次召开的一系列会议是不同寻常的，因此我们更加需要你的指点和指导。

我代表 77 国集团，首先想向秘书长表示感谢，因为他为帮助克服联合国当前的财政危机进行了努力。

秘书长早就意识到这一财政危机即将发生，因此他在大会于 12 月休会之前就提出了这一问题。从那时起，他为应付这一局势采取了一系列可嘉的步骤，其中包括请求四十届会议复会。我们衷心希望他的努力取得结果，使联合国能够迎接目前的挑战。我们促请他根据他的职责范围继续努力。我们表示支持他这方面的工作，并予以合作。

77 国集团认为，目前的危机是政治性的。长期以来有人越来越频繁地企图削弱和减少联合国体制的作用，破坏本组织赖以存在的主权平等和民主工作的原则。

发展中国家一贯认为，联合国是进行对话和谈判的最佳国际论坛。它的中心作用是维护国际和平与安全，和平解决国际争端和危机，使殖民统治下的人民行使自决权，加强各领域中的国际合作，建立平等和公正的经济关系，加强和平共处、缓和、裁军和发展。

在过去的四十年中，联合国及其各个专门机构在许多领域中取得了重大的成就，为所有国家和人民的经济和社会进步作出了贡献。许多国家和政府的首脑参加了联合国成立四十周年纪念会议，这充分证明了联合国所取得的成就，以及人民对联合国未来的信心。

发展中国家决心保持这些成就，并在此基础上取得更大的成就，以便使联合国组织更加适应于变化的现实和出现的对和平和发展的挑战。

绝对的、不可避免的国际关系民主化并没有为一些国家所接受，他们竭力维护其特有的权利和统治地位。不接受和遵守主权平等的原则正是这场危机的症结。不仅如此：危机的症结还在于某些集团对联合国和他的一些专门机构发起一致的进攻，这种进攻表明其本身就是一场多边危机。

这些组织的决定和决议越来越被忽视，这违背了各国尊重的决定和决议的义务。因此，联合国作为就重要的经济政治问题进行审议和谈判的论坛的作用受到了削弱。

发展中国家一直是、并将继续是联合国最坚定的支持者。不管怎么说，当我们的独立遭到威胁时，我们来到联合国，当我们需要为自决和发展的公正事业争取支持时，我们来到联合国。当然，我们确实需要一个更加强大和更加好的联合国。

我们认为，目前的联合国财政危机主要应当从政治上全面和综合地加以解决。

77国集团——我承认，三分之二的成员——随时准备在《宪章》条款的范围内探索一切能够提高联合国组织效能的可能性。他们准备以一种有秩序的方式在有关机关抱着负责任的态度讨论所有问题。他们一直、并将继续坚决反对旨在强行改变决策进程的单方面行动，因为这种改变将导致放弃《宪章》所建立的所有国家主权平等的民主原则。

77国集团认为，利用财政实力损害联合国组织功能的作法违反了公认的国际行为准则。他们认为，不向联合国缴纳分摊的会费是故意违反根据《宪章》、一项自由加入的国际条约所承担的义务。这种不管以什么为基础和出于什么原因不

缴分摊的会费以便改变联合国的基本性质和宗旨的做法损害了国际法的基础和对法治的信任。

发展中国家和77国集团愿意挑一份重担和贡献一份力量，以便认真地、永久地和通过谈判解决联合国面临的财政和其他问题。他们愿意进行磋商，他们愿意与联合国其他会员国进行合作，目的是为了作出合适的安排，以便维护和加强联合国更加有效地发挥作用的能力。

秘书长关于目前联合国财政危机的报告使我们全面看清了问题的各个方面。我们77国集团十分仔细地研究了这份报告，我们将愿意与其他代表团交换意见，以便作出对已通过的工作方案影响最小的决定。

我们根据报告附件二提供的数据设想，由于秘书长发出了呼吁，联合国的财政可行性已有所改善。人们想知道，我们的任务似乎已变得比原先看上去的要容易。我们确实希望，在讨论过程中这一问题能够得到更清楚的认识。

在这一方面，请允许我提到这样一个事实：我们至今没有得到有关不向经常预算缴纳分摊的会费的官方资料，这当然使我们的工作变得更加困难。

我们充分意识到秘书长在制定建议和提议时所面临的困难和困境。让我坦率地说，对我们77国集团所有国家来说，面对一种意味着减少联合国方案和其他活动的情况是同样困难、甚至是痛苦的，当我们还不能对提出的所有建议所牵涉到的许多问题和这些建议可能节省多少资金作出充分估计时，这就显得更加困难和痛苦。

我们赞赏秘书长为制定有关可能节约资金的许多不同的领域的建议所作的努力，然而，不能不打算一视同仁地对待所有的建议。如果优先采纳那些对联合国的方案和其他重要的活动带来最少影响的建议，这也许是有利的。

我还要发表的另一条一般性的意见是关于调整的负担。77国集团认为，削减欧洲经济委员会的开支，从而为其他地区委员会提供较多的资金，这也许是恰当的。

其次，为了充分抓住不同建议的含义和范围，我们认为，应当从技术角度对他们加以彻底检查和进一步的阐明。我们认为，这项工作应当由第五委员会来做，五委应当重新开会以完成这项任务。例如，在有关退迟和重新制定方案的一段中，有些地方需要在作出最后决定之前，作出补充说明。

关于会议的一章之中有许多提议，其中有不少对77国集团（并非仅仅是77国集团）极为重视的活动产生严重的影响。因此，77国集团不能不充分地根据具体的情况来考虑每一项提议。我要强调指出，我们不能同意第四十一届大会缩短三个星期，也不能同意经济及社会理事会和托管理事会会议缩短一个星期。文件同一部分所包括的某些其他提议也有同样的情况。

77国集团认为，有关总部之外各机构会议的数量、期限和频率减少30%的提议未免太笼统了，需要提供进一步的情况，并且极为认真地进行考虑。

我们也希望更全面地考虑有关逐字记录和摘要记录的提议。没有记录的多边会议就等于所说的话毫无价值、毫无意义。归根到底，我们使用的语言是交流的工具，正象拉丁人所说的，口头上说的一瞬即逝，而书写的语言才是持久的。

我们对秘书长所提交的报告的态度是积极的，我们的动机是希望支持其可嘉的打算。如果说我们力求进一步弄清一些问题，那是因为我们希望更好地了解这些问题的总的范围和内容。这次续会的筹备工作时间太仓促，因此，我们必须作出一切必要的努力，以便达成某些解决办法，尽量地减少对联合国的不利影响。我们应当记住，要求我们采取的所有这些措施都是暂时的，而且不应当对大会第四十一届会议即将作出的更长期的决定作出事先的判断。

最后，提出一点注意。我们大家都知道，有许多例子表明，几乎所有本来以为只是暂时性质的事情其历时之久会超过差不多任何其他事情。

黑田先生（日本）：我们极为悲痛地获悉劳尔·普雷维什先生的去世。他在国际经济方面的丰富知识以及富有远见的想象力指导了国际贸易和发展的进程，特别

是促进联合国贸易和发展会议的成立。普雷维什先生的去世是国际社会的一个重大的损失。我谨代表我国代表团表示我们的深切哀悼。

联合国面临的财政问题的严重性，无论怎么强调也不过分。实际上，整个形势是很紧迫的。秘书长已经指出这种局势是联合国历史上最严重的财政危机。我国代表团极为关切这场危机对联合国的稳定和有序的工作所产生的影响。

毫无疑问，目前这场危机是某些会员国拖欠经常预算和维持和平预算摊款所造成的直接后果。使我们更为关切的是，某些会员国没有根据《联合国宪章》充分地履行自己的财政义务。

同时，我国代表团希望指出，长期以来许多会员国都极为关切财政方面出现缺乏节制，以及不重视联合国活动的效率和效果的情况，应当据此来看待目前这场危机。我国代表团认为，除非会员国之间在财政问题上达成政治协议，并且通过行政改革来提高效率和作用，否则就不可能找到一个全面的解决办法。在这一方面，会员国和秘书长之间的合作和努力是至关重要的。

我国代表团承认财政短缺的严重性和紧迫性，我们真诚地希望，大会的这次复会能够尽快地找到一个办法来解决目前的财政问题。

我们了解，秘书长的报告涉及的只是眼下的现金短缺问题，提出了某些过渡时期维持联合国生存的措施，争取最后能够就根本的预算问题达成广泛的协定。我们同他一样希望，审查联合国财政和行政职能高级政府间专家小组应当深入研究一项长期的战略，以便联合国能够在财政方面得以康复。

然而，鉴于目前的任何步骤都必须基于清楚地了解这些措施对一项长期战略所可能产生的影响，基于一项全面的解决办法所需要的时间可能超过秘书长报告中所设想的时间，如果报告中包括一项中期战略的设想，我国代表团是会表示欢迎的。我国代表团希望秘书长能够为寻求一项全面的解决办法作出重大的贡献。

在解决这些困难问题的时候，联合国必须做出一切努力，把开支减少到实际收

入的水平上，以便保证联合国的正常职能。现在这样做更为必要，因为不能期待那些已经履行自己职责的国家为那些没有履行职责的国家做出补偿，特别是鉴于许多会员国国内存在的持续的财政困难，情况更不应当如此。在这一方面，我国代表团赞赏秘书长到目前为止为寻求各方面的节约所作出的努力。

我们特别理解，秘书长作为主要行政官员根据自己最佳判断提出了目前一整套措施。同时，我们对于某些措施的可能影响感到关注。招聘冻结从长远观点来讲对于工作人员组成，特别是在地理分配方面有着重大影响。日本在联合国的工作人员是严重不足的，我们对于冻结的拖延会阻止在改善地理分配方面最近所取得进展深感不安。因此，我们希望在执行冻结方面应该特别考虑到那些在联合国工作人员不足国家的利益。

削减活动经费而又要维持长期合同工作人员的水平使得获得均衡资金分配和有效执行计划更加困难。为了寻求一个更为精简的秘书处，我们希望秘书长能够尽快提出一项紧缩工作人员需求的计划。人员开支占整个联合国预算的四分之三，在控制此开支时，仅仅是根据工作人员的合同是永久或临时来不同地对待工作人员是不会解决如何使联合国更为有效工作这一问题的。

虽然我国代表团对于提出的有关延缓措施感到关注，但只要其他代表团支持秘书长所提的一揽子措施的话，我国代表团也准备这样做。我们强烈敦促其他代表团能够这样做。

但是，尽管秘书长的节约措施有一些有关收入和节约方面的乐观景象，但这些措施还是远远不能解决问题的。我们对此事实感到关注。

为了弥补剩下的亏空，增加周转资金，外部借贷，提前交付分摊会费和其他类似措施只不过是减缓性措施，只能起到拖延决策的作用。我们还要指出，为弥补资金短缺而要求提前交付款项是十分不正常的。

我国代表团认为，进一步作出努力以削减开支是十分必要的。接受自愿捐款或支付多年拖欠款项不是解决长期存在和根深蒂固问题的办法。

由于这是联合国历史上最为严重的财政危机，还应通过特别是在行政、管理和会议服务等领域内加强工作效率来取得有效的经济节约。同样在规划领域内，应该可能通过取消过时活动，推延次要活动和削减人员过多现象来精简活动和改善有效性。秘书长进一步作出倡议将有助于这一进程和有助于成员国采取恰当行动。我国代表团将不遗余力地同秘书长和其他成员国进行合作，完成这一最为艰巨和痛苦的任务，寻找全面现实解决我们面临困难的办法。

任何建立财政稳定的措施关键在于所有成员国履行其义务，迅速并充分交纳比额会费。第A/40/1102/Add. 2号文件中所列最新会费情况清楚地表明许多国家总是拖延交纳会费。自从日本30年前成为联合国成员以来，日本不断承担越来越多的财政负担，并总是努力履行其义务。我们对联合国事业的坚定承诺反映在我们积极地支持联合国。今年我国政府在国会通过日本1986年财政年度预算以后立刻全部交纳其分摊会费。

联合国现在已经四十岁了，并且处在其发展阶段的关键时刻。联合国必须认真努力，以适应变化中的条件，适应国际社会的需要。联合国在其历史中碰到过严重的财政困难，每次都通过各成员国和秘书长的合作努力而一一解决。我们诚恳的希望，我们能够找到解决目前危机的办法。日本代表团希望联合国不会削减已经在复兴该组织努力中所取得的势头，这样联合国就能在今后继续为全世界人民的和平与福利作努力。

佛姆先生（瑞典）：首先请允许我对拉尔浦勒比施先生的逝世转达我国代表团对阿根廷代表团的深切悼念。他对联合国作出了重大的贡献。我国也是非常尊敬他的名字的，我们将永远铭记这位阿根廷和整个世界的杰出公民。

六个月前，世界各国领导人在此论坛重申了他们对联合国的继续承诺。大会纪念性会议清楚地反映了各成员国仍然认为在我们越来越互相依存的世界中有必要进行多边合作。尽管他们在联合国议程项目上许多实质性问题持着极其分歧的意见，但他们一致支持联合国组织，并一再强调联合国在国际关系中不可缺少的作用。

但在那具有纪念意义的几个月之后，秘书长就不得不采取不寻常的措施，要求大会召开续会，因为联合国的财政局势十分严重。

象联合国这样重要的国际组织目前所处的局势使其因为某些成员国没有履行根据《宪章》所规定的财政义务而不能进行其活动，瑞典代表团对此感到十分不安。众所周知，无论从什么角度衡量所涉及的款项是不大的。联合国对任何国家都不可能是一个财政负担。

现在，我们正处在联合国历史上一个关键时刻。联合国的未来将取决于如何解决其财政问题。瑞典的立场一贯并继续是：《宪章》所规定的原则依然完全有效。必须维护第17条中包括的对联合国的费用集体负责的原则。联合国属于我们所有人。每个成员国都同样对保证其生存负有责任。或者寻规导拒，或者是无政府状态，而无政府状态却是我们无法承受的。

联合国长期存在的财政问题和目前的财政危机是几个因素造成的结果。其中一个因素就是在付分摊的会费方面缺乏纪律。有许多成员国一方面从联合国的各规划中得到极大的好处，同时又长期拖欠会费，使得联合国的财政困难加剧，为什么会出现这样的情况呢？

这些困难的另一个原因是为了政治原因而有选择的拒交会费。这种做法违反了《宪章》。这一问题长期以来给联合国造成了困难。在维护和平活动的问题上，这种做法给派遣部队的国家增加了额外的财政负担。在这一方面，我们已注意到朝着正确的方向迈出的一步显然很小，但却是令人鼓舞的步骤，即苏联和保加利亚最近决定支持联合国驻黎巴嫩临时部队的活动。

与此同时，我们也极其关注地注意到，到1985年12月31日为止，苏联对经常预算所拒交的金额超过了4000万美元。除此之外，在关于某些维持和平活动方面，拒交的金额已累计达1亿4600万美元。

然而，目前的这场危机却是由美国去年秋天的立法案所促成的。如果这一立

法案得到执行，则1985年和1986年度缺少的资金将达1亿美元，这大约等于联合国经常预算的百分之十。 早在前几年，美国就已经开始了有选择的拒交会费这种令人遗憾和危险的做法。 现在，美国正表明将继续在史无前例的规模上采取这一行动，这显然违反了《宪章》和美国所承担的国际条约义务。

作为最大的缴款国，美国在财政上的份量以及对资金短缺没有事先打招呼也没有说明准确的数字，所有这一些加起来已大大地加剧了目前的危机，使联合国陷入了一种令人无法容忍的状况。 瑞典政府对美国作出的这些决定表示极其遗憾，这些决定违背了作为联合国创始国之一的美国对联合国及其理想的传统与慷慨的支持。

显然，目前的财政危机不可能紧紧归咎于上述的某一个因素。 这一场危机是相当多的成员国拒交或推迟缴纳会费而累积起来的影响造成的。 因此，联合国已经由于美国减少缴纳的会费而将受到极大的影响。

在这一关键时刻，我们只能得出这一结论，即那些仍然欠缴约5000亿美元——数字也许有出入——的成员国，事实上，接近大多数的成员国对联合国的财政困难负有严重的责任。 如果它们履行自己《宪章》所负于的义务，这一场危机本来可以限制在可以控制的范围之内。 为了所有中小国家的利益，两个主要的缴款国在履行自己《宪章》规定的财政义务方面树立的不良榜样不应当加以效仿。

显然，目前的危机并不仅仅、也不主要是财政危机。 鉴于对《宪章》义务的广泛的无视，各成员国无法就财政和优先考虑问题等基本问题达成一致意见，这一场危机的真正性质是政治性的。 必须就影响到联合国许多方面的全面解决方法达成一致意见，以便能够为未来的活动提供一个良好的财政基础。 这一进程已经开始，主要是通过建立了政府间高级专家小组。 瑞典政府强烈希望，该小组将能够就这些长期的问题向今年秋天召开的大会提出一整套具体的建议。 其中一个问题就是摊派会费的方法，我们认为，更加公平的分担经常预算项下的费用将是符合整个联合国利益的。

大会在今年秋天审议该高级专家小组报告时将会解决这些基本问题。 我们本

周在此聚会是为了达到一个有限但却是重要的目标，即作出必要的决定，以使联合国能够克服眼前的财政危机。

秘书长在其报告中提出了解决眼前这场危机的建议。该报告是在严重地限制下准备的，我们本来希望能够就其是非曲直而不是在明显的破产的威胁的情况下讨论有可能做到的节省、精简和提高效力与效能等问题，这些问题是我国代表团多年来所强调的。

鉴于这种不同寻常的情况，我国政府认为，为了短期适应预计的资金短缺而提出的具体建议总的来说是兼顾到各方面的。重要的是，所提出的这些措施，在得到执行时不会影响到即将作出的较为长期的决定。我国代表团也进一步强调，行政与预算问题咨询委员会已支持了秘书长的建议。我们认为，这些建议应作为一揽子计划加以审议而不应拆开，以免危及人们极其希望的协商一致作出的决定。有几个代表团已经表示支持秘书长的建议，我认为这是一个令人鼓舞的迹象。

我们知道秘书长将这一报告看作是一个持续进程中的第一步，他打算同高级专家小组一道合作作出努力。我们认为，作为联合国的主要行政官员，秘书长在解决这一场危机中应发挥最重要的作用。我们代表团鼓励他最大限度地利用其高级职务所具有的能力来帮助各成员国找到解决联合国所面临问题的建设性方法。

秘书长呼吁各成员国遵守《宪章》的条款，立即缴纳拖欠会费，缴纳目前分摊的会费。我们代表团坚决支持这一呼吁。秘书长在已经采取措施节省3000万美元的同时，还提出了节省同样数目的一揽子建议，我国代表团支持大会尽早批准这一建议。由于美元贬值，预计会出现额外的费用，瑞典准备提前缴纳会费，以此提供帮助。

各成员国应当通过支持解决这一危机的方法来表明自己对联合国的和多边合作的支持。造成财政危机的毕竟不是秘书处或工作人员而是各成员国本身。

我们现在必须决定的是如何解决本组织面临的紧迫问题。秘书长已提出了必要的措施。我们各成员国现在有责任履行自己的职责。

伍尔科特先生（澳大利亚）：联合国正面临着其历史上最严重的财政危机。

这次大会第四十届会议的复会是在秘书长的要求下为了解决这一危机召开的。秘书长在其报告中表明，财政问题极其严重，对联合国未来的生命力具有深刻的影响。

我们都要认识到我们面临的问题的严重程度，这很重要。尽管秘书长在很大程度上成功地使国际上的注意力集中于财政危机，仍然有些人倾向于低估问题的严重性。实际上，我们面临的是大约二亿七千五百万美元的短缺。只是由于完全耗尽了联合国的财政储备才使赤字减少到七千六百万美元。令人遗憾的是，多年来这种局势一直任意恶化。

没有储备之后，联合国从1987年1月1日起就没有运行资金了。因此，澳大利亚代表团认为，如果只集中注意于较少的七千六百万美元的数字的话，我们会低估赤字的严重程度。

短缺的真正程度应当使我们认识到，我们面临着恢复联合国的健全的财政状况的长期任务。这不仅是眼前的资金流动问题。需要进行重大的改革，恢复财政生命力，改进预算方法。我们已经开始进行这些改革了，例如，已经建立了专家小组，但还有许多工作要做。改革的进程在第四十一届联大上还将继续。

澳大利亚政府毫无保留地接受秘书长的判断，目前的危机首先是政治性的。这产生于无视《宪章》规定的义务和会员国就方案、资金利用、预算程序和分配联合国的费用等基本问题方面缺乏一致意见。

澳大利亚坚定和坚决地致力于联合国和多边系统，这是众所周知的，我们的承诺不会遭到削弱。联合国在全球的社会和经济发展中起了关键作用，包括直接参加发展援助。联合国在人权和裁军目标方面规定了宝贵的标准。

澳大利亚代表团支持在联合国内的财政责任、节约和有效的贯彻方案，这反映

了澳大利亚政府对联合国各种作用的极端重视。我们希望看到联合国更加强大和更有效。我们相信，联合国能够也应当更好地为所有会员国的利益服务，而不损害《联合国宪章》的基本原则。

《宪章》第十七条规定，联合国的开支应当根据大会的摊派由会员国承担。澳大利亚政府认为《宪章》第十七条具有条约的约束力。我们一直全部完成我们对联合国的财政义务，从1986年起，我们将在每年的开始一次交清我们每年的摊派的会费。

秘书长的报告表明，截止今年1月1日，大约九十个国家拖欠的往年的会费达到二亿四千二百万美元。在3月31日，只有十六个国家——澳大利亚是其中一个——交了1986年的会费和没有欠债。这是一种令人不安的状况，情况越来越坏。我们要问——如果会员国不在关键的时候和地方提供支持的话，联合国怎么能够有效地运行呢？

秘书长的报告也表明，作为财政危机的另一个方面，由于不交维持和平行动的会费造成的赤字在过去二十年间从六千万美元增加到二亿七千五百万美元。这不是对所有会员国欠下的，而是对相对少数的一些国家——其中一些是小国，没有能力承担巨大的损失。这一债务不是所有会员国欠下的，而是由相对少数的一些国家欠下的。当然，联合国现在不能再对这一不断上升的债务熟视无睹，这一债务本身就可能造成危机。

令人极为担忧的是，一些会员国长期以来无视《宪章》规定的义务。单方面不交分摊会费不符合第十七条。这种做法破坏了联合国的信誉，财政状况和各种计划；在那些完成自己的财政义务并为联合国维持和平部队提供资金的国家身上增加了不可接受的额外的负担。

我们对所有不交会费的情况表示遗憾，呼吁那些没有完成自己义务的会员国采取措施结束这种做法。

财政危机的第二个重要原因就是许多会员国——不幸的是这个数目正在增加——很晚才交分摊的会费。秘书长报告说，如果拖欠的会费全部交清的话，眼前的危机就能解决。我们代表团满意地注意到，几个国家已经表明它们将采取措施减少它们目前的欠款。我们敦促那些至今没有交纳拖欠的会费的国家尽早地交纳会费。

澳大利亚与大部分会员国同样对目前的财政危机表示深切的关注；但我们也相信，这一危机也使我们获得了一次机会。

毫无疑问，除非作出努力，解决秘书长报告中所说的根本问题方面的分歧，否则危机将继续下去。

在第四十届大会期间，澳大利亚是投票赞成1986—87方案预算的少数几个预算资金主要承担国之一。因为我们认识到，秘书长确实进行了认真的努力，使实际预算的增长率得到控制。然而，我们对预算文件中一系列有关开支方面的提议、人事费用、缺乏轻重缓急的秩序以及预算文件普遍的不够清楚明确表示担心。预算费用主要承担国中的大多数都明确认为，他们的意见在预算方案制定中没有得到充分的考虑，因而不能支持这一预算。

现在，承担联合国总收入将近80%的会员国都已经对预算的规模和内容表示严重保留，我们必须质询，这种状况的可行性，在决定开支程度的过程中，应该适当考虑主要承担国的意见，使得今后的预算能够得到全体会员国的支持。

在这次复会期间，我们工作的目标必须是着手消除永久性或反复的短期财政危机的状况。在我们看来，要实现这一目标，就需要在有关联合国预算的一系列问题上达成新的协商一致意见。我们不能把这一任务完全交托给政府间专家小组处理。

我国代表团十分清楚地认识到，寻求这样的协议是十分艰巨的任务。今天上午的发言就清楚地说明了这一点。达成协议需要就一些分歧严重的观点之间取得

政治妥协；必须认识到，要解决目前的危机，我们就必须作出牺牲。正如南斯拉夫常驻代表今天上午发言中指出的那样，大家都承认，削减必然是痛苦的，但是，大家也都必须接受，某些活动已经不能再用经常预算来资助。除非我们就预算问题重新达成协议一致意见，否则拖欠会费现象将会增加，联合国可能继续衰落下去。

有人强调，这次续会会议应仅限于讨论解决燃眉之急的短期现金流动问题。对这一观点我国代表团不敢苟同。我们承认，高级政府间专家小组可以在解决长期问题方面发挥重要作用。然而，与此同时我们自己也决不能放弃作为会员国的责任。

我们应该认真地检查造成这一财政危机的根本根源，应着手寻求解决办法。在这一努力中的首要步骤之一就是找出目前体制中的漏洞。

目前体制中，最严重的缺陷似乎就是不能明确、有效地确定优先秩序。会员国以多数票的形式表达自己的关切与要求，而联合国各机关只根据其本身和会员国的要求批准各种方案活动。然而不幸的是，联合国没有有效的手段估计这些方案本身的价值以及各方案间的相互关系，也不能有效地区分那些方案较有益，那些方案较好，那些方案较次。必须紧迫地建立轻重缓急的秩序，集中方案资金争取实质性效果，以满足真正的需要。可能需要建立一套新的方式，更加协调地解决在制定优先次序过程中的方案和财政问题。

除非我们能够改进现有的方式制度，或建立新的方式制度使会员国能够决定联合国活动的优先次序，我们将会继续在那些无用或无效的方案上浪费时间。联合国的资源是有限的。我们期待着高级政府间专家小组提出建议，争取建立一套有效的决定优先次序的程序，以便更有效地将非优先方案从预算中排除出去。实现这一点将是专家小组的一个重要成就。

目前，我们要求秘书长找到那些由于各种原因而不再适应会员国需要的方案或方案内容。在提出这一要求的同时我们也认识到，在什么领域进行削减最终将是会员国的决定。方案和协调委员会不能完成这一职责，这使得我们将更加坚信该

委员会存在着严重的缺陷。

澳大利亚对秘书长在报告中关于削减开支的提议有保留意见，我们充分认识到，秘书长为消除短期赤字作出了相当的努力，并找出了一些有很好的长期节约潜力的措施。

然而，没有迹象表明，在这一努力中曾认真地检查在非优先领域实现长期开支节约的问题。许多提议属于可称为软性选择的范畴，争取一劳永逸地削减不必要、无效的方案活动的提议太少，优先和非优先方案都同样受到影响，这显然对于重要的长期问题欠考虑。在这方面，我们可以支持南斯拉夫常驻代表70几个集团提出的意见，即在非优先领域作出较大的削减，欧洲经济委员会就可以是一例。

我们曾坦然地希望看到实现实质性、长期开支削减的考虑周密的实质性提议。这届复会会议为我们根据可以获得的资源重新估计联合国的开支提供了机会。但是，这一最困难的决定现在只得留给第四十一届会议和以后的会议处理。对此我们感到遗憾。

我们也感到不安的是，秘书长提议各会员国提前预付各国1987年所分摊到的会费，以弥补由于货币汇率变动而造成的约为3千万美元的损失，澳大利亚代表团原则上反对这种作法。在具体行动中，也不能接受这种作法。在这一方面我们注意到，前几年货币增值而产生的相当数量的收益已用在预算之中，而这种收益在正常的情况下应还给会员国。

因此，我国代表团认为，秘书处应确定进一步的节约措施，不仅用来弥补由于货币汇率而造成的这一预计中的短缺，同时也解决1987年1月将产生的短期财政危机。澳大利亚政府一贯反对联合国进行借款，在目前的情况下依然坚定地保持这一立场。我们也不能接受增加周转资金的建议。

总而言之，澳大利亚感到失望这次续会中没有着手解决构成财政危机根源的某些基本问题。我们曾希望秘书长能够根据联合国秘书处熟知的在哪些领域可以和应该进行削减的情况，在节约资金的提议中步子迈得更大些。

我们感到关切的是，要求我们批准的这个一揽子交易尽管重要，但他不过是将这场危机推迟几个月罢了。我们敦促秘书长作出新的努力，找到进一步的节约办法，以抵消他在昨天的讲话中所预见到的今年下半年和1987年中赤字的增长。

续会提供了一个机会，已开始就主要的预算问题重建协商一致的意见。我们必须考虑我们最希望联合国做些什么，以及如何才能最好地为此提供资金。澳大利亚当然准备尽力，并努力在那一进程中发挥积极的作用。

对我们所有人来说，联合国太重要了，这是我们所拥有的唯一真正的国际机构。我们不能由于我们没有接受目前的财政危机所带来的挑战的能力而允许他萎缩或变得脆弱。如果我们不能够接受这一挑战，一切就都完了。

杜比宁先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：我们和大家一道就著名的经济学家普雷维什先生的逝世向阿根廷代表团表示哀悼。他在联合国贸易和发展会议（联合国贸发会议）中的活动，以及他对于建设国际经济关系所做出的贡献是众所周知的。我们和其他代表团一起对此表示哀悼。

主席先生，我们向您致意，苏联和您所杰出的代表国家维持着密切和友好的关系。我们希望，你在联合国外交工作中的丰富经验将在本届会议上对我们成为巨大的帮助。

现在是大会第四十届会议的复会，以便集中审议我们组织中最近演生的困难的财政状况。

显然，联合国的困难在实质上是政治性的。因此，在总的国际发展的范围内，以及分析联合国在当今世界中的作用以及各成员国的态度来分析这些困难是正确的。这种办法将揭露困难的实质，有助于以最有效的方式找到克服这些困难的办法，并有助于促进联合国在维护和平与国际安全中的有效性。

大家都知道，总的国际形势是非常紧张和危险的。恰恰由于这个原因，最紧迫的问题就是防止世界走向核浩劫，而将世界发展转入缓和国际紧张局势，以及和平合作，造福于地球上的所有国家和所有大陆。

实现这一目标的愿望促使了苏联共产党中央委员会总书记戈尔巴乔夫和里根总统在日内瓦的最高级会晤，长达8个月的苏联暂停所有核爆炸，以及在一月份开始的关于在本世纪末彻底销毁核武器的具体计划。这些主要建议已经得到了广泛的国际支持。为政治形势中走向好转带来了新的希望。

不幸的是，这一希望现在正受到严重的考验。最近在内华达进行了新的核爆炸，从而破坏了真正开始裁军进程中的独特机会。许多天以来，安全理事会一直在处理美国侵略利比亚的问题，这一行为，严重地恶化了国际局势，其实直接破坏了东西方对话。所有这一切不能不引起最严重的关切。

他对国际事务的总的根本态度不可避免地影响这个国家对联合国活动的态度。众所周知，美国已经采取了一些措施，目的显然是对联合国采取胁迫政策。由于华盛顿不喜欢联合国教育、科学和文化组织（联合国教科文组织）的政策，美国已经从退出这个组织。他还采取了一些非法的措施，限制联合国会员国代表团的特权和豁免权。最近，美国非法要求减少苏联、白俄罗斯和乌克兰驻联合国使团的成员，他还威胁对其他会员国采取类似措施。

美国对于联合国财政的蛮横行动是美国对联合国政策的一部分。这些行动造成了联合国目前的财政困难，而这些困难正在危及联合国根据《宪章》完成其责任的能力。

苏联代表团高兴地注意到，秘书长根据自己的权力提出的节约办法能够补偿几乎预测中的联合国赤字的三分之一。特别令人感到高兴的是，这样做并没有危及执行主要的联合国方案。我们认为，秘书处还有一些有待于开拓的资源，用来使用便能够弥补目前赤字的相当大一部分。许多其他会员国也这样认为。我们认为，会员国最好能鼓励秘书长在这方面做出进一步努力。

众所周知，苏联和其他国家曾一起在联合国指出，有必要不断地抽出联合国中的那些过时的、没有效益和没有价值的活动。我们将一如既往审议那些消除联合国方案中的负荷的那些措施。在这样做的时候，当然不应当危及联合国在主要领域内的方案。

我们同样认为，不应该利用联合国秘书长和成员国采取的所有措施来掩盖美国的蛮横行动所造成的后果。美国应该为他单方面采取的步骤承担全部财政和政治责任。这也包括继续应用联合国的财政规则。大家知道，这些规则规定将所有节省下来的资金重新支付给联合国会员国。

那么，更具体地说，苏联对联合国正面临的财政困难采取了什么政策？这一政策取决于苏联对联合国的一贯态度。最近，戈尔巴乔夫在答复联合国秘书长的电报时特别指出：

“苏联一贯极为重视联合国，因为它是争取和平与国际安全斗争中的一个重要工具。指导苏联行动的是这样一个信念，即只有严格遵守《联合国宪章》，只有确保本组织有一个良好的财政和行政基础，联合国才能够履行其重要的任务。苏联一贯反对任何人企图利用联合国的财政困难来向联合国施加政治压力，或阻挠它的活动。

“出于善意，苏联准备建设性地帮助完成克服联合国财政困难的任務，并为此目的采取具体的措施。苏联将继续支持为加强联合国在巩固和平和发展国际合作中的作用所进行的努力。”

今天，苏联代表团想告诉大会，为了响应秘书长有关从财政上支持联合国的呼吁，苏联已经决定向为减轻联合国财政困难而设立的特别帐户捐助1000万美元。苏联政府还作出了一些安排，提前支付苏联的联合国1986年经常预算的款项。我们已经向联合国的预算恰当地支付了一部分款项。

任何关心和平与裁军，关心建立一个没有战争，饥饿和贫困的世界的人都是需要联合国。那些不得不保护自己免遭外国侵犯自己的民族利益和根据主权、独立和各国平等的原则选择自己的民族生活方式这一不可剥夺权利的国家都是需要联合国。

要建立一个更美好的世界，所有国家就必须放弃利用经济和财政的影响来进行政治压制的做法。要建立一个更美好的世界，就必须在公正和民主的基础上改革

国际关系。 作为联合国的缔造国和安全理事会的常任理事国，苏联将一如既往地赞成在所有会员国家遵守《宪章》的基础上建立一个更强大的联合国。

下午12点55分散会